

FJORD

Montageanleitung

Installation instructions

Instruction de montage

Istruzione di montaggio

Instrucciones de montaje

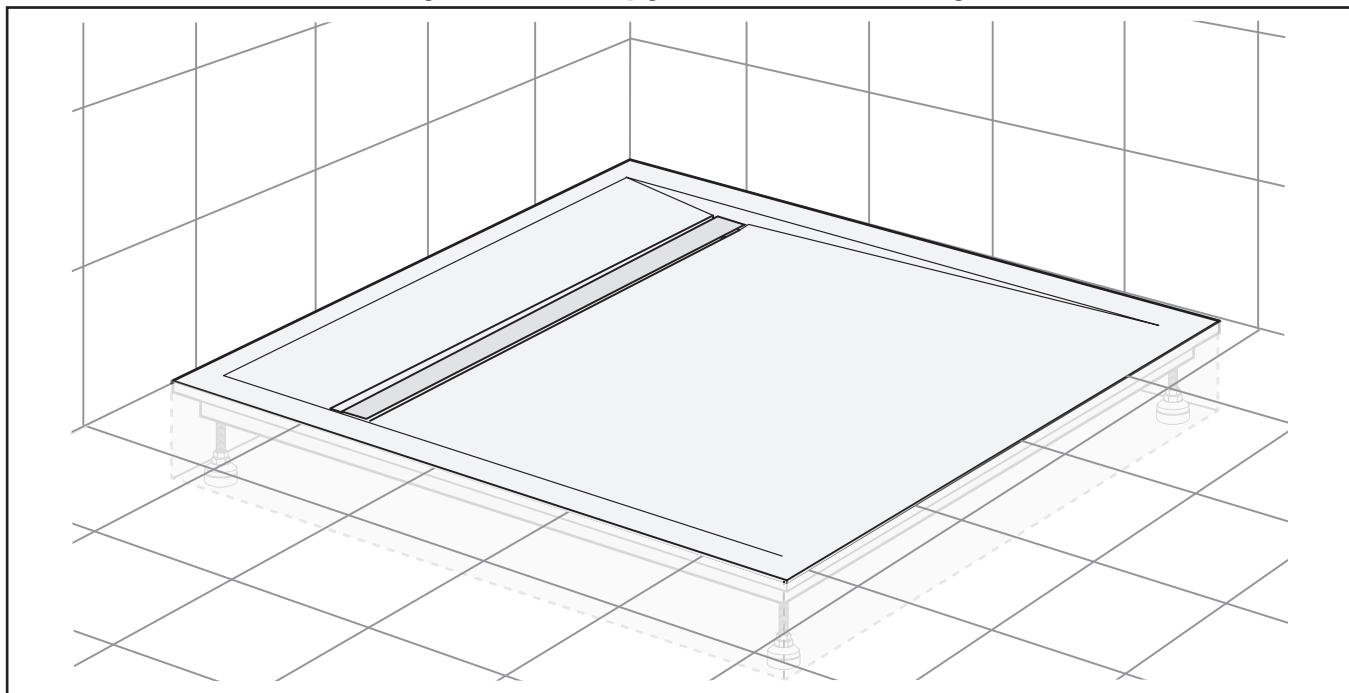
Montážní návod

Montagevoorschrift

Instrukcja montażu

Monteringsanvisning

Инструкция по монтажу



(D) Achtung!

Montageanleitung für den Fachhandwerker! Montageanleitung nach erfolgter Montage dem Endkunden übergeben. Vor Montage Produkt auf Schäden und Vollständigkeit prüfen. Schäden durch Montage erkennbar unvollständig oder mangelhafter Produkte können nicht übernommen werden.

(GB) Warning!

Assembly instructions for skilled tradesmen! Pass the installation instructions on to the customer after assembly. Before assembly, check the product for damage and completeness. Damage caused by assembling products that are recognisably incomplete or faulty will not be accepted.

(F) Attention!

Notice de montage pour l'artisan spécialisé! Remettre cette notice de montage au client final une fois le montage effectué. Avant le montage, vérifier que le produit est complet et en bon état. Les dégâts causés par le montage ou les produits défectueux ne pourront pas être repris une fois montés.

(I) Attenzione!

Istruzioni di assemblaggio per esercenti specializzati! Dopo l'assemblaggio, inoltrare le relative istruzioni al cliente. Prima di eseguire il montaggio verificare le condizioni dell'articolo e accertare la presenza di eventuali danni. Gli articoli che presentano danni conseguenti al montaggio, difettosi o incompleti non potranno essere restituiti.

(E) Atención!

Manual de montaje para el trabajador especializado! Devolución del manual al cliente tras el montaje. Antes del montaje del producto comprobar si está completo y no presenta daños. No nos podemos hacer responsables de los daños producidos por el montaje de productos obviamente defectuosos o incompletos.

(CZ) (SK) Pozor!

Montážní návod pro kvalifikované řemeslníky! Po montáži, předejte montážní návod zákazníkovi. Před montáží zkontrolujte, zda výrobek není poškozen a zda je kompletní. Škody způsobené montáží výrobku, který je vadný nebo neúplný nebudou přijaty.

(NL) Attentie!

Montagehandleiding voor de installateur! Na de installatie deze montagehandleiding aan de klant geven. Hierin staan de bestelnummers voor reserveonderdelen. Voor de montage het product zorgvuldig controleren en eventuele tekortkomingen direct aan de leverancier melden. In geval van schade dient de verpakking bewaard te blijven. Voor schade aan reeds gemonteerde producten wordt geen aansprakelijkheid aanvaard!

(PL) Uwaga!

Instrukcja montażu dla instalatora! Po zamontowaniu instrukcję montażu proszę przekazać klientowi końcowemu. Przed montażem produkt musi być sprawdzony pod względem uszkodzeń. Uszkodzenia zgłoszone po zamontowaniu produktu nie mogą być podstawą reklamacji.

(N) Viktig!

Monteringsanvisning for installatør. Gi monteringsanvisningen til forbrukeren. Kontroller at dusjveggen ikke er transportskadet før montering, da det etter montering ikke kan reklameres på slike skader.

(RUS) Внимание!

Инструкция по монтажу. После монтажа вернуть клиенту! Перед монтажом проверить продукцию на наличие брака и комплектность изделия. Повреждения при монтаже не рассматриваются как рекламация.

Pflegehinweise
Care instructions
Conseils d'entretien
Istruzioni per la cura
Indicaciones para el cuidado

(D)

Pflegehinweise für Duscholux Duschwannen aus Mineralguss

Tägliche Reinigung: Duschwanne mit einem feuchten Tuch (optimal: Mikrofaser) und normalen Haushaltsreiniger in kreisenden Bewegungen reinigen. Bitte keine sandhaltigen oder körnigen Scheuermittel verwenden.

Stärkere Verschmutzung: Flecken (z.B. durch Kaffee oder Färbemittel verursacht) sofort mit einem weichen Tuch wegwischen und mit warmen Wasser abspülen.

Kalkablagerungen: Die Oberfläche mit Kalkreiniger oder Essigreiniger einsprühen. 2-3 Min. einwirken lassen. Ablagerungen mit kreisenden Bewegungen entfernen. Die Oberfläche gründlich mit warmen Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch nachtrocknen.

(GB)

Care instructions for Duscholux shower trays made of mineral cast

Daily cleaning: Clean the shower tray with a moist cloth (ideally microfibre) and normal household cleaner, using circular movements. Please do not use any scouring agents containing sand or grains.

Stubborn marks: Wipe away any spots (e.g. caused by coffee or colourants) with a soft cloth immediately and rinse with warm water.

Limescale deposits: Spray the surface with limescale cleaner or vinegar-based cleaner. Allow 2-3 minutes to let it work in. Remove deposits using circular movements. Rinse the surface thoroughly with warm water and then dry with a soft cloth.

(F)

Conseils d'entretien pour les receveurs de douche Duscholux en fonte minérale

Nettoyage quotidien: Nettoyer le receveur douche à l'aide d'un chiffon humide (de préférence en microfibras) et de détergents ménagers courants en effectuant des mouvements circulaires. Prière de ne pas employer de récurants contenant du sable ou des granulés.

Encrassement plus important: Immédiatement essuyer les taches (par ex. café ou coloration) à l'aide d'un chiffon doux et rincer à l'eau chaude.

Dépôts de calcaire: Pulvériser un nettoyant anti-calcaire ou un nettoyant au vinaigre. Laisser agir pendant 2 à 3 minutes. Éliminer les dépôts en effectuant des mouvements circulaires. Rincer abondamment la surface à l'eau chaude puis la sécher à l'aide d'un chiffon doux.

(I)

Avvertenze sulla cura per i piatti doccia Duscholux in ghisa minerale

Pulizia quotidiana: pulire il piatto doccia con un panno umido (possibilmente in microfibra) e un normale detergente casalingo con movimenti circolari. Non utilizzare abrasivi contenenti sabbia o granulati.

Sporcizia ostinata: strofinare via le macchie (ad es. di caffè o coloranti) immediatamente con un panno morbido e risciacquare con acqua.

Residui di calcare: Spruzzare la superficie con detergente anticalcare o per ottone. Lasciare agire per 2-3 min. Rimuovere i depositi con movimenti circolari. Risciacquare la superficie a fondo con acqua calda e asciugare con un panno morbido.

(E)

Indicaciones para el mantenimiento de platos de ducha Duscholux de fundición mineral

Limpieza diaria: Limpiar el plato de ducha con un paño húmedo (caso óptimo: paño de microfibras) y un detergente normal, efectuando movimientos circulares. No utilizar productos de limpieza que contengan arena o granulados.

Suciedad intensa: Eliminar inmediatamente las manchas (p. ej. de café o de materias colorantes) con un paño suave y enjuagar con agua tibia.

Depósitos calcáreos: Pulverizar sobre la superficie un producto para eliminar la cal o un limpiador a base de vinagre. Dejar actuar 2-3 minutos. Eliminar los depósitos calcáreos efectuando movimientos circulares. Enjuagar bien la superficie con agua caliente y secar con un paño suave.

Návod na údržbu
Onderhoudsinstructies
Wskazówki dotyczące
Pleieanvisninger
Указания

ⒸⒶ ⒸⒶ

Návod na údržbu pro sprchové vaničky Duscholux z minerálního materiálu

Denní čištění: Čistěte sprchovou vaničku vlhkým hadříkem (nejlépe z mikrovlákna) a běžnými čistícími prostředky pro domácnost, krouživými pohyby. Prosím nepoužívejte žádné drsné čistící prostředky obsahující prášek nebo zrna.

Odolné nečistoty: Ihned skvrny (například způsobené kávou nebo barvivem) setřete měkkým hadříkem a obláchněte teplou vodou.

Vodní kámen: Postříkejte povrch vodního kamene čistěčem na bázi octa. Nechte 2-3 minuty působit. Setřete usazeniny krouživými pohyby. Důkladně opláchněte povrch teplou vodou a osušte měkkým hadříkem.

ⒸⒶ

Onderhoudsinstructies voor Duscholux douchebakken uit gegoten mineraal

Dagelijkse reiniging: Douchebak met een vochtige doek (optimaal: microvezel) en standaard huishoudreiniger in cirkelbewegingen reinigen. Geen zand- of korrelhoudende schuurmiddelen gebruiken.

Sterke vervuiling: Vlekken (bijv. door koffie of kleurmiddelen) direct met een zachte doek wegvegen en met warm water naspoelen.

Kalkafzettingen: Het oppervlak met kalkreiniger of azijnreiniger inspuiten. 2-3 min. laten inwerken. Afzettingen met cirkelbewegingen verwijderen. Het oppervlak grondig met warm water afspoelen en met een zachte doek nadrogen.

ⒸⒶ

Wskazówki dotyczące pielęgnacji brodzików z odlewu mineralnego firmy Duscholux

Codzienne czyszczenie: Brodzik czyścić przy użyciu wilgotnej ściereczki (optymalna: z mikrofibry) oraz normalnego środka czyszczącego stosowanego w gospodarstwie domowym, wykonując okrężne ruchy. Nie stosować ziarnistych środków do szorowania lub takich, które zawierają piasek.

Silne zabrudzenia: Plamy (powstałe np. po rozlaniu kawy lub barwników) należy natychmiast usunąć za pomocą miękkiej ściereczki, a następnie spłukać wodą.

Osady z kamienia: Powierzchnię spryskać środkiem do usuwania kamienia lub środkiem czyszczącym na bazie octu. Pozostawić na 2-3 minuty. Osad usunąć wykonując okrężne ruchy. Powierzchnię dokładnie spłukać ciepłą wodą i przetrzeć do sucha miękką szmatką.

ⒸⒶ

Anvisninger for pleie av mineralstøpt Duscholux dusjkar

Daglig rengjøring: Rengjør dusjkaret med en fuktig klut (optimalt: mikrofiber) og vanlige husholdningsrengjøringsmidler med sirkulerende bevegelser. Vennligst ikke bruk slipende eller kornet slipemiddel.

Sterk tilsmussing: Flekker (f.eks på grunn av kaffe eller fargestoffer) må umiddelbart tørkes bort med en myk klut og skylles av med varmt vann.

Forkalkning: Spray inn overflaten med kalkfjerner eller eddikrens. La det trekke i 2-3 min. Fjern forkalkninger med sirkulerende bevegelser. Skyll overflaten grundig med varmt vann og tørk den med en myk klut.

ⒸⒶ

Указания по уходу за душевыми поддонами фирмы Duscholux из минерального литья

Ежедневная чистка: Вычистите душевой поддон круговыми движениями влажной тканью (оптимально - микроволокно) с обычным домашним очистителем. Не используйте абразивные чистящие средства.

Сильное загрязнение: Пятна (например, от кофе или каких-то красителей) немедленно удалите мягкой тканью и промойте тёплой водой.

Известковые отложения: Нанесите на поверхность средство для удаления извести или уксусный очиститель. Дайте ему действовать 2-3 минуты. Удалите отложения круговыми движениями. Тщательно промойте поверхность тёплой водой и протрите насухо мягкой тканью.

1

Minimum
Minimum
Minimum
Minimo
Mínimo
Minimálně
Wymiar minimalny
Minimum
Минимум

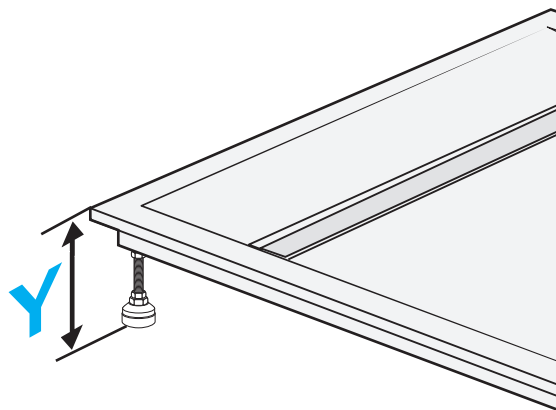
Y

FJORD 900

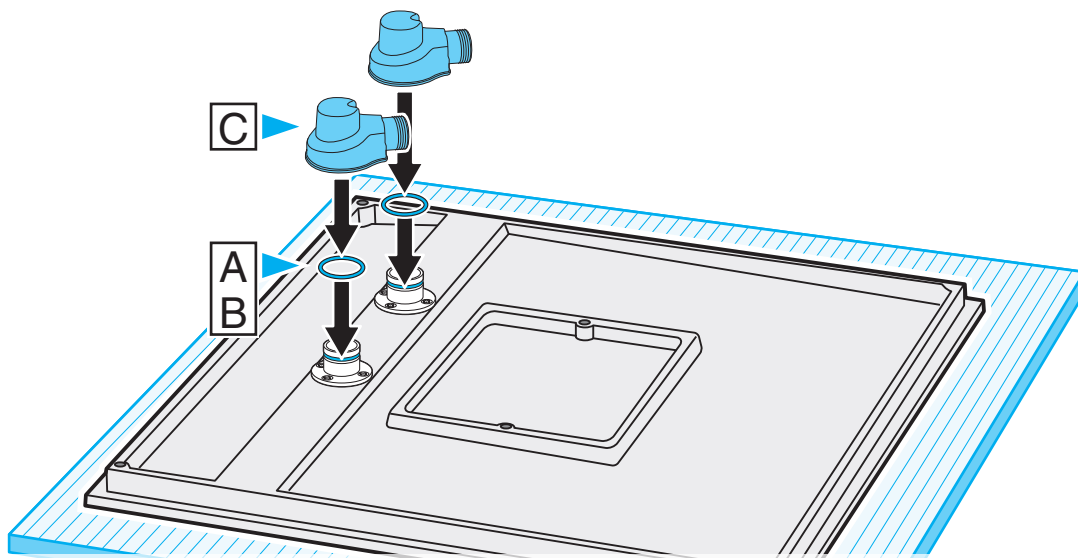
674.941702 900 x 900 mm **Y = 135 mm**
 674.949702 900 x 1000 mm **Y = 140 mm**
 674.948702 900 x 1200 mm **Y = 145 mm**
 674.944702 900 x 1400 mm **Y = 150 mm**

FJORD 1000

674.945702 1000 x 1000 mm **Y = 145 mm**
 674.950702 1000 x 1200 mm **Y = 150 mm**
 674.960702 1000 x 1400 mm **Y = 155 mm**



2

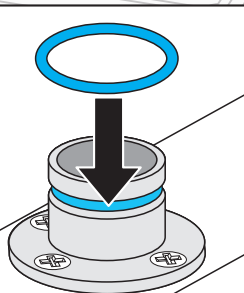


A

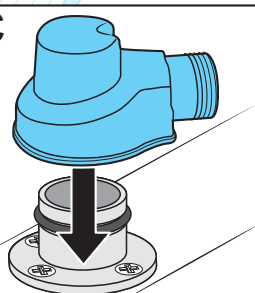


Gleitmittel für Gummidichtungen
 Lubricant for rubber joints
 Lubrifiant pour joint d'étanchéité
 Lubrificante per guarnizioni in gomma
 Lubricante para juntas de goma
 Mazivo pro gomové těsnění
 smeermiddel voor rubber afdichtingen
 smar do uszczelek
 Glidemiddel for gummipakninger
 Смазка для резиновых уплотнителей

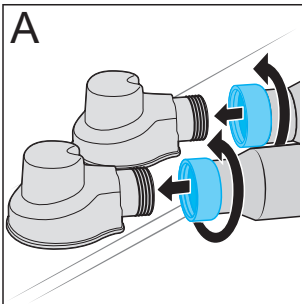
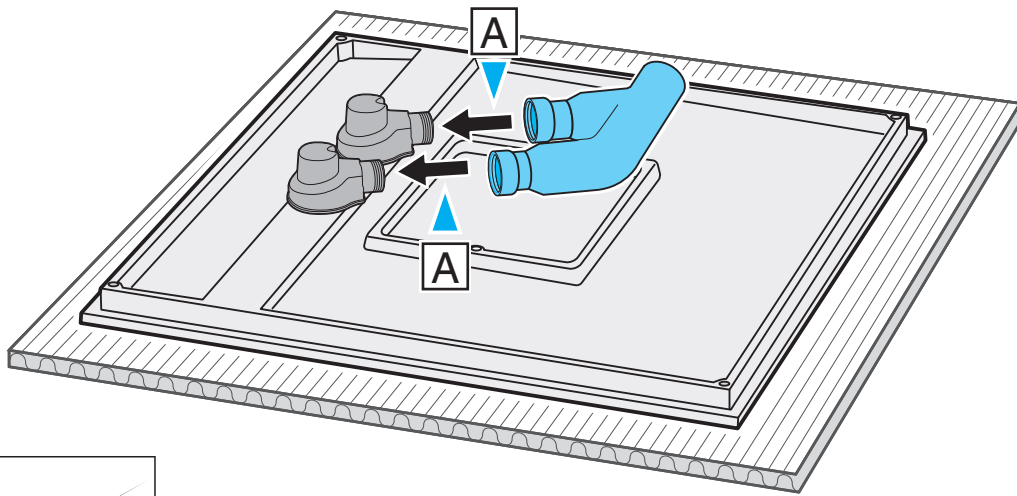
B



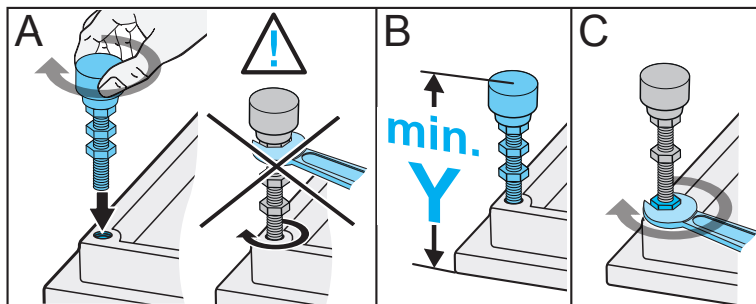
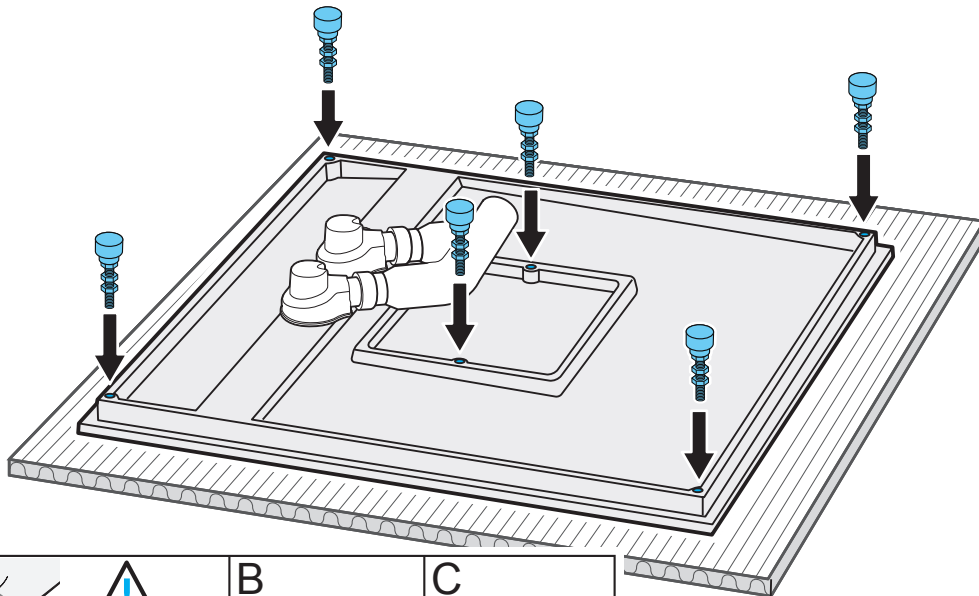
C



3



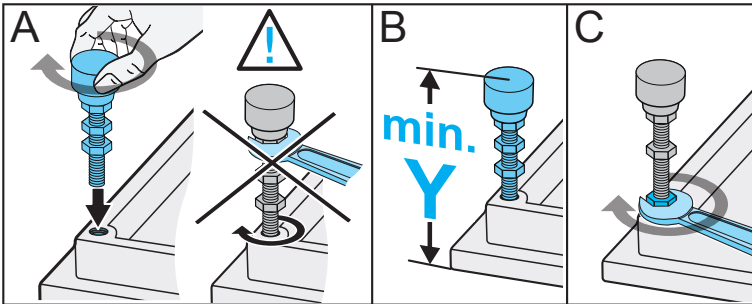
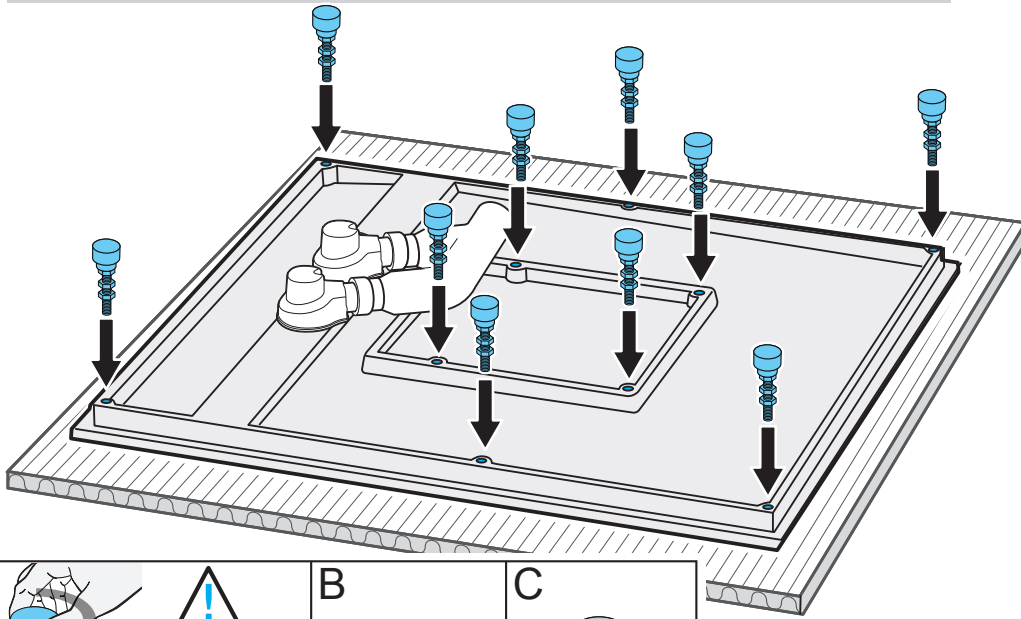
4 FJORD 900 x 900 mm / 900 x 1000 mm



674.941702 **Y = 135 mm**
900 x 900 mm

674.949702 **Y = 140 mm**
900 x 1000 mm

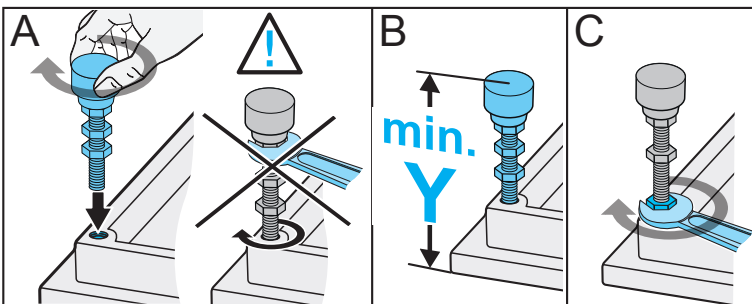
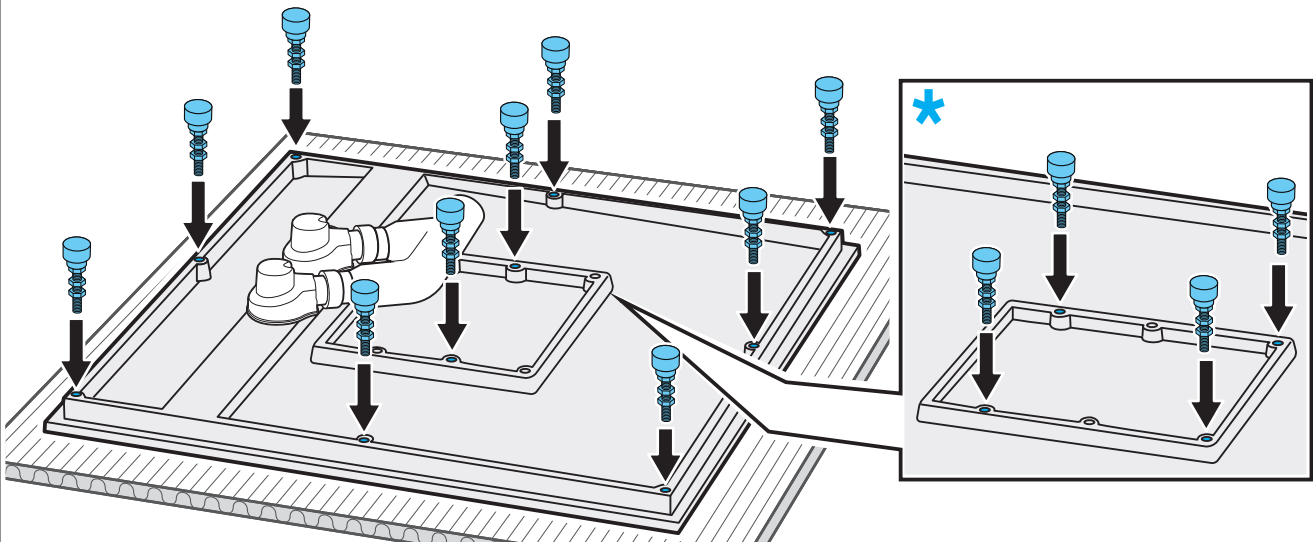
4 FJORD 900 x 1200 mm / 900 x 1400 mm



674.948702 **Y = 145 mm**
900 x 1200 mm

674.944702 **Y = 150 mm**
900 x 1400 mm

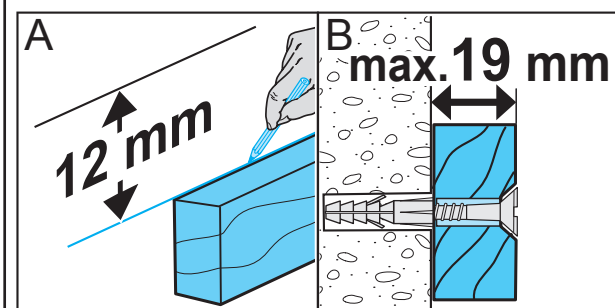
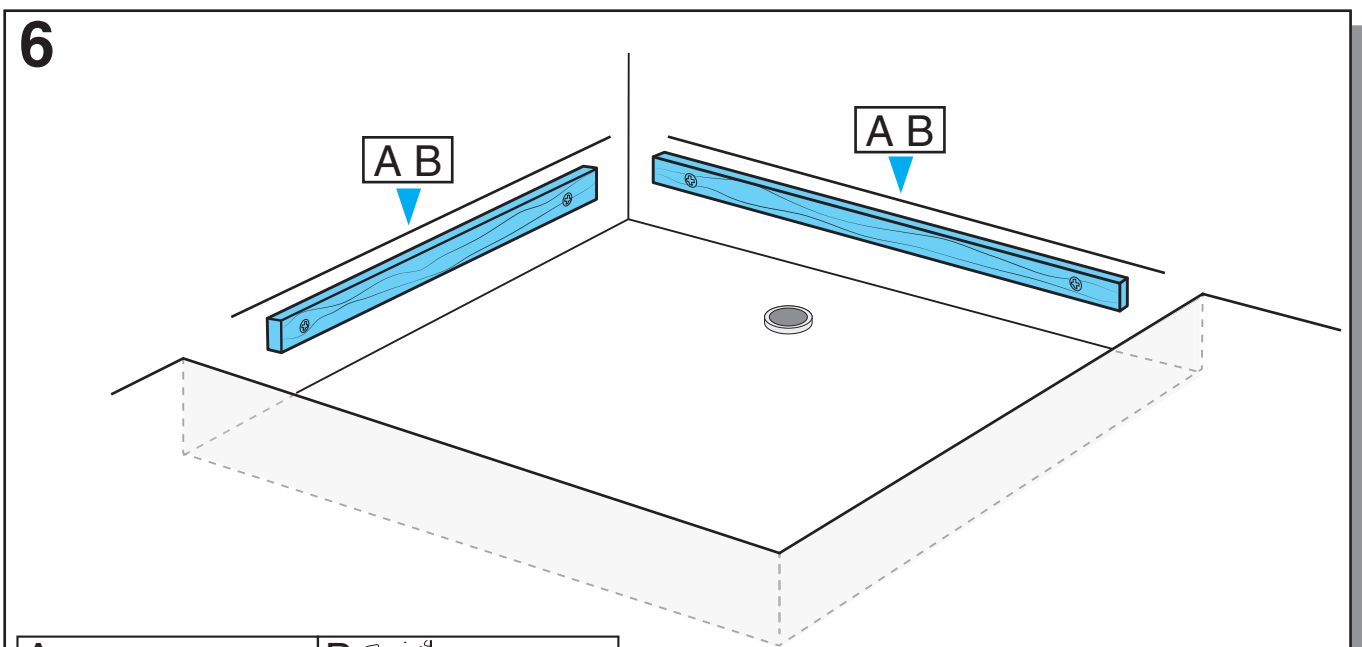
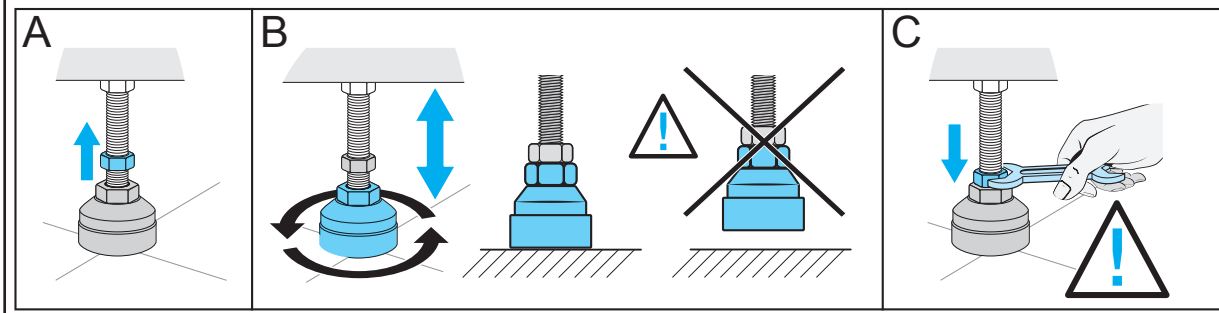
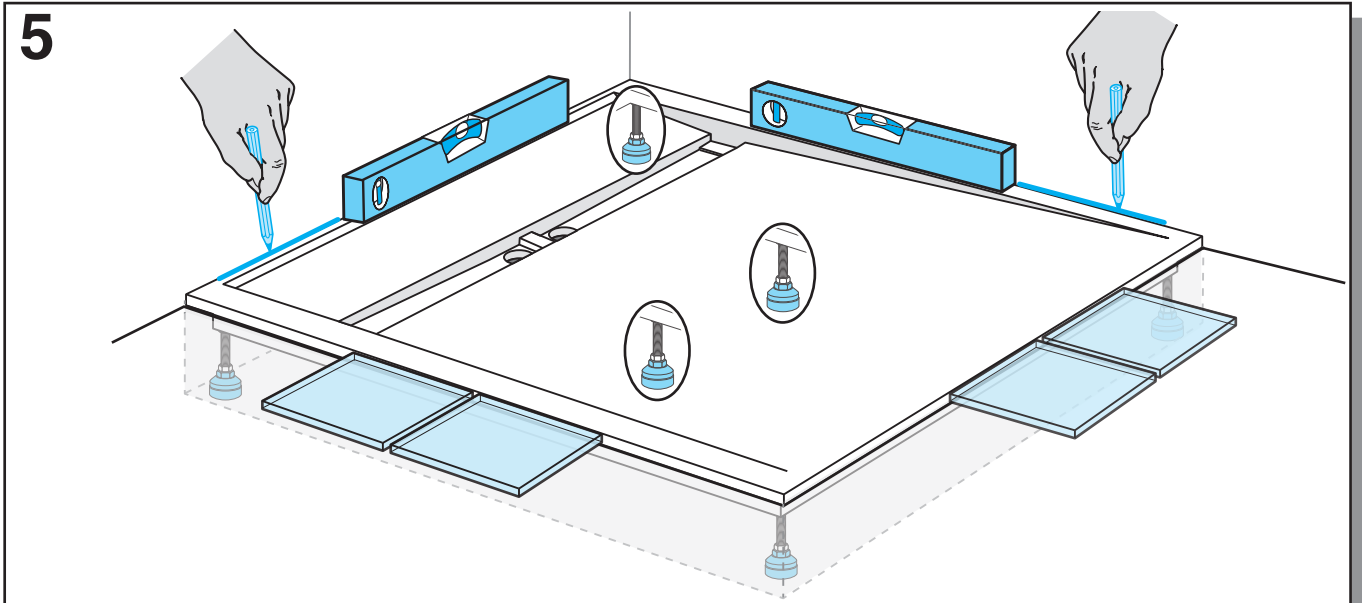
4 FJORD 1000



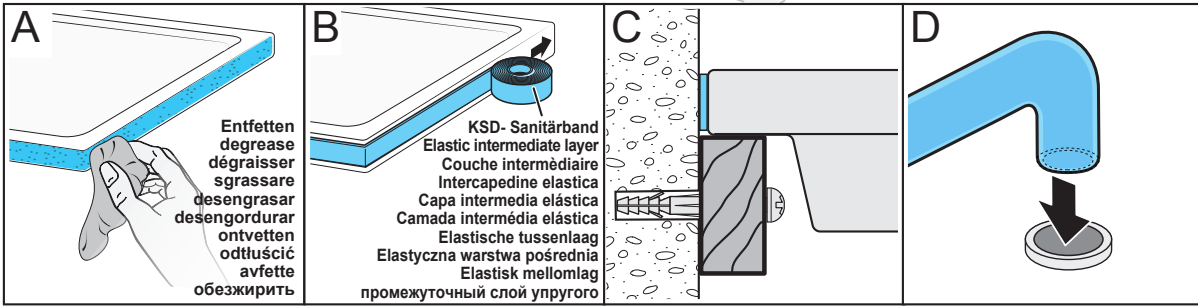
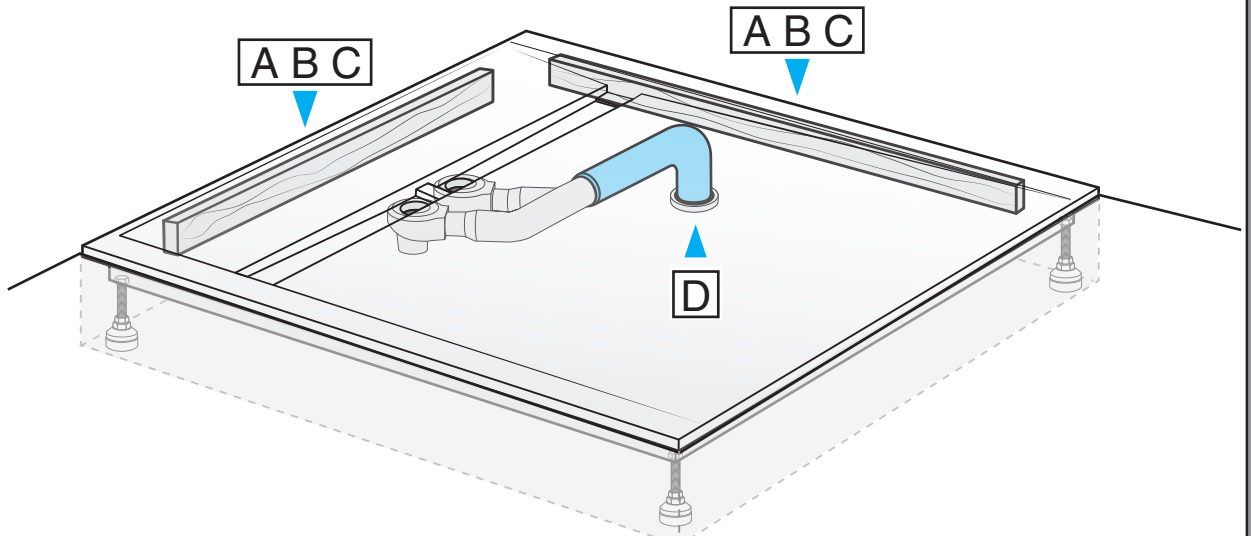
674.945702 **Y = 145 mm**
1000 x 1000 mm

674.950702 **Y = 150 mm**
* 1000 x 1200 mm

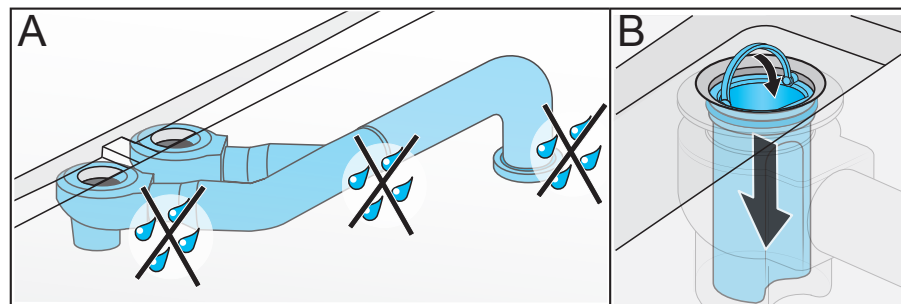
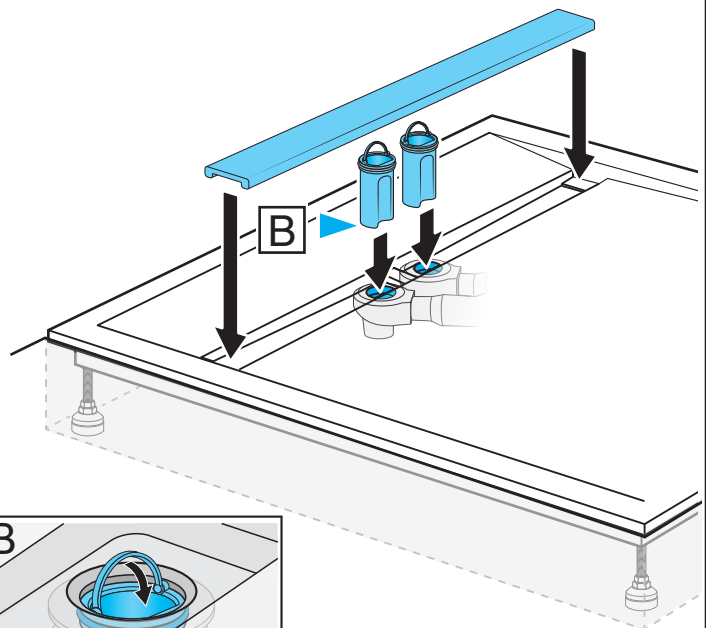
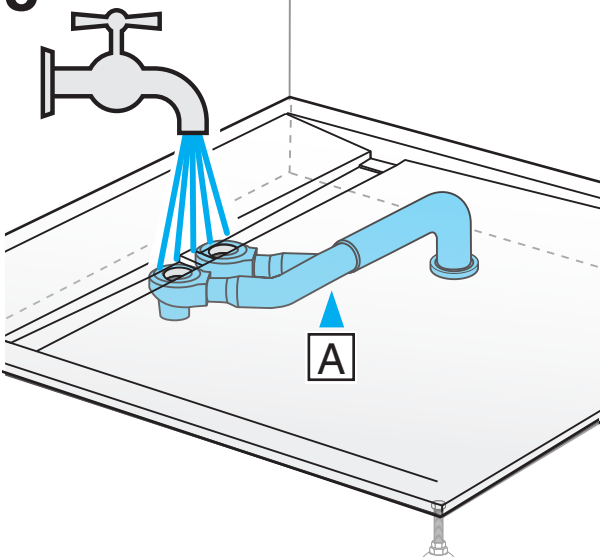
674.960702 **Y = 155 mm**
* 1000 x 1400 mm



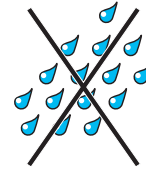
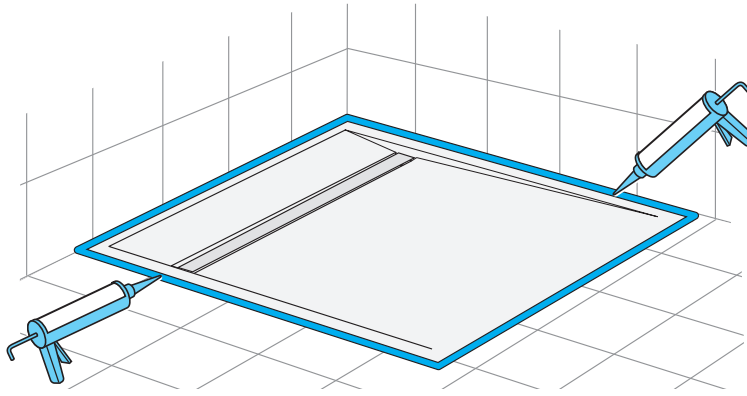
7



8



9



Achtung !

Nur Sanitärsilikon verwenden. Bakterizid und Fungizid eingestellt. Bei Naturstein (z.B. Marmor) nur spezielles Silikon verwenden. Wannenrand entfetten!

Caution !

Use only sanitary silicon. With natural stone (e.g. marble) use only special silicon. Degrease the rim of the tub!

Attention !

Utiliser uniquement du silicone sanitaire. Pour les pierres naturelles (par exemple, le marbre), utiliser uniquement du silicone special. Dégraisser le bord de la baignoire!

Attenzione !

Utilizzare esclusivamente silicone per sanitari. Pietra naturale (per es. marmo) usare solo silicone speciale. Sgrassare il bordo vasca!

Cuidado !

Utilizar solamente silicona sanitaria. En caso de piedra natural (por ejemplo marmol) utilizar solamente silicone especial. Desengrasar el borde de la bañera!

Pozor !

Používejte pouze sanitární silikon. Pro materiály z přírodního kamene (např. mramor) lze použít pouze speciální silikon. Odmastěte okraj vany!

Attentie !

Alleen sanitairkit geschikt voor baden en douchebakken gebruiken. Hieraan zijn bacteriododene en schimmelwerende bestanddelen toegevoegd. Voor natuursteen (bv marmer) alleen speciale siliconen gebruiken. Badrand ontvetten!

Uwaga !

Do silikonowania brodzików i wanien używać tylko silikonu sanitarnego. Brzegi wanny odtłuścić!

Advarsel !

Bruk kun sanitær silikon med bakterie-og soppdrepende middel. Avfett profiler og badevegger/gulv!

Внимание !

Внимание! Использовать только сантехнический силикон для акриловых ванн и поддонов. С натуральным камнем (напр. мрамором) использовать специальный силикон. Кромки обезжирить.

